

同上湖大,四年来互给压力互当对手,奖学金拿到手软 双胞胎姐妹花双双保研北外

有这样一个人:和你出生的时间相差不过几分钟、和你长得几乎一模一样、和你一样聪慧好成绩好……这应该是缘分更是幸运吧!对湖南大学外国语学院英语1401班温晓玥和温晓靓而言,她们就是彼此生命中最重要的这个人。这对在学校颇具人气的双胞胎姐妹花不但颜值高,成绩一直名列前茅,奖学金也拿到手软。四年前,她们共同考入湖南大学,最近她们又双双被保研至北京外国语大学。

是什么给予她们动力敦促她们不停向前?姐姐温晓玥的回答是:“其实,给予我们俩动力的不是别人,正是身边这个与自己同进退的亲人。我们是姐妹、是知己、也是对手,这种感觉太棒了。”

■记者 黄京
实习生 管婷 通讯员 胡琼

1 “清晨六点半、夜晚十一点的宿舍天台”

2016年,在分别获得湖南大学英语演讲比赛专业组第一、三名后,温晓玥和温晓靓双双进入了校英语演讲队,紧锣密鼓地开始备战全国赛。然而,就在全国赛的前两个月,她们的状态突然陷入了瓶颈期,温晓玥说:“好像没办法再提升了,我们俩都特别焦虑。”

于是在那周训练课结束后,她们静下心来认真分析了双方的

不足,并相约每天清晨六点半和夜晚十一点到宿舍天台练习即兴演讲。从那天起,几乎每个日夜,宿舍的天台都有二人刻苦的身影。她们互相监督,完成每日数十篇即兴演讲,反复背诵已滚瓜烂熟的定稿。最终,她们攻破瓶颈,在全国网络赛中均获得特等奖并顺利晋级全国总决赛,总决赛中温晓玥获二等奖、温晓靓获三等奖。

2 “从实践中获得提升”

姐妹俩都有一个翻译梦,在温晓靓看来,翻译最难突破的并不是中文与外语的相互转换,而是需要译员对所译领域的知识广泛涉猎,“只有了解了该领域的背景及相关知识,才可以更加准确地完成翻译工作。”姐妹俩在课余时间参与了大量的翻译实践活动。每个客户的领域对她们来说往往都是完全陌生的,即使在拿到资料前已经做了相关准备,拿到材料时的她们仍然感到很难推进。一方面,任务有较高的准确度要求;另一方面,时间紧、任务重。与此同时,还需要按时上课,完成作业。

为加纳农业部人事司司长担任陪同翻译是温晓玥印象最深刻的一次经历。不仅有大量的企业洽谈、农产品展会、试验田参观,还有关于农业的专业术语例如“藏红花的使用效果”、“拖拉机的工作原理”等,可谓是难上加难。那几天,几乎每个晚上她都会查阅、记诵相关资料到凌晨一两点,每天晚上都会崩溃地向妹妹吐苦水,妹妹则会贴心地安慰她说:“辛苦了,明天也加油,要相信每一次经验都能让我们对某件事了如指掌。”

正是这样的相互鼓励,使姐妹俩克服了自己翻译初始阶段时的不适应。



湖南大学外国语学院英语1401班温晓玥和温晓靓是一对双胞胎,四年前,她们共同考入湖南大学,最近她们又双双被保研至北京外国语大学。(受访者供图)

3 “同伴给的压力是很好的动力”

大三下学期的时候,她们开始为保研夏令营做准备。北京外国语大学一直是姐妹俩心中的理想学校,所以她们都投递了北外夏令营申请。但意外的是,只有温晓玥获得了入营资格。在结束了北外长战线、高强度的魔鬼夏令营之后,温晓玥成功获得了高翻学院口译专业的提前录取资格。

后来,温晓靓为了能获得推

免生资格,做足了各种针对训练,只为和姐姐并驾齐驱,共同进步。最终,温晓靓成功通过了南京大学、北京外国语大学、外交学院、香港中文大学(深圳)的推免考试,获得了录取资格。温晓靓认为,同伴成功的压力成了她的导师,推动着她前进,这也是二人从“相互竞争”到“相互进步”的过程。

上接 A08 版

姓名	卡号	身份证号码	透支本息	姓名	卡号	身份证号码	透支本息	姓名	卡号	身份证号码	透支本息
李君	40966643****3264	43012219****046527	18,975.51	高新权	62590643****8979	43012219****052410	30,177.83	陈春龙	52574643****9713	43012119****042854	60,467.42
张勇	62276143****6849	43302219****050419	18,995.26	陈清	62276143****4644	43010519****252527	30,250.15	周军	52574643****0428	43010519****110018	61,328.69
龙舜伟	51837843****8791	43012219****151413	19,068.50	杨超	62276143****6626	43032119****057836	30,379.28	张云辉	52574643****0581	43012419****188693	61,389.53
朱桂林	52574643****0795	51122319****084792	19,094.40	余搏	62590643****2425	52242519****265113	30,399.21	奉世明	52574643****6444	43012419****07659X	61,443.34
刘席英	62276029****1466	43012119****041213	19,094.65	黎青江	52574643****3290	43032119****238576	31,130.54	易敏龙	62533743****7614	43250119****044034	62,077.93
朱树林	51241284****3354	43012119****275710	19,261.44	谭卫星	62590643****6121	43012219****304514	31,411.33	高贝	40967043****0603	43012219****170339	65,783.82
徐翾	62533843****7141	32100219****29182X	19,277.14	贺正兴	62590643****1456	43128119****210019	31,686.36	朱启良	52574643****1144	43012119****034825	69,055.46
张柏林	51241284****3768	43012219****20036X	19,456.35	彭建平	43808886****5596	43090319****061326	32,020.14	戴海婧	52574643****2594	43012419****15292X	69,971.57
张庆移	62590643****4490	43012219****066916	19,696.89	陆晓峰	62590643****0967	43010380****451	32,049.01	罗春秀	52574643****0485	43012119****216125	70,007.09
董娟	62276094****8296	43010419****191082	20,002.44	黎艳萍	52574643****1761	43028119****271565	32,864.95	杨志平	52574643****7174	43012419****225627	70,158.41
李密	62276047****7592	43012119****223626	20,009.26	彭正军	52574643****2653	43012219****122119	32,922.00	曾令玉	52574643****2275	43018119****107862	70,567.56
罗艳萍	40966691****1742	43010219****043024	20,017.38	刘旭	52574643****0066	51052419****29015X	34,123.71	杨志刚	62276143****0879	43022319****222913	71,962.78
袁昊	51241285****2463	43010519****011017	20,120.08	江德龙	40966888****4052	43012419****15421X	35,490.69	雷海军	62590743****5375	43012219****063438	72,021.41
谢选华	62590643****3924	43252219****155753	20,180.23	赵文彬	52574643****1559	43042319****120017	35,550.40	曾俊	52574643****8281	43052119****176854	74,799.83
许艳杰	62590643****1361	41142119****191641	20,229.67	黄少武	62276143****6198	43010419****024417	37,245.25	谭米布	40967083****9421	43012219****170317	78,201.81
黄建平	62276143****3483	43112119****184418	20,335.19	赵旭丹	62590643****1331	43252219****012471	37,483.38	苏卓英	51495843****9158	43012219****120396	79,984.34
姚建辉	62275343****1623	43012263****491	21,317.98	阎丽群	43808883****0457	43010419****283527	37,732.77	杨荣英	62278859****5806	43010419****252522	80,114.80
张家主	62590643****0324	43028119****089118	21,697.03	周浩农	43808885****4766	43010561****101	38,174.98	陶庆义	52574643****1376	43018119****147071	80,143.88
文蓓	62590543****0849	43038119****077159	22,276.38	张佳	51495843****7699	43010419****024026	38,802.16	谭桂香	52574643****2380	43012219****232846	80,353.88
刘俊麟	62275943****6483	43070219****234053	22,435.59	肖鹏	62590643****3895	43052419****117773	39,279.92	陈琳玲	52574643****4877	43012419****231020	80,653.71
彭书明	62276021****2023	43010419****091019	22,579.74	石门强	62590643****1536	43098119****243533	39,411.15	王武	52574643****0330	43018119****127872	80,968.54
李凡	62276143****0272	43010319****03155X	22,627.83	柳松罗	51241286****4781	43010419****16643X	39,874.76	管再军	52574643****7201	43012219****131811	90,451.29
刘红光	62275943****2963	43012219****190032	22,644.44	李钢华	51241282****5870	43012219****17521X	39,879.40	陈运辉	52574643****5335	43010319****250522	90,518.67
陈玉	40966885****7678	43022319****050720	22,644.70	谭旭珊	52574643****8415	43012419****010010	39,893.65	易秀兰	52574643****9560	43012219****136247	99,523.62
聂忠党	62276098****3571	43010419****203053	22,729.89	黄广临	43808880****2475	36250168****025	40,306.08	曾佩桃	52574643****1780	43010219****060043	99,876.56
王爱明	62276008****6923	43052819****010035	23,030.15	熊驰	52534843****0843	43010319****084013	40,699.18	易柏林	52574643****1610	43012219****241216	99,896.88
袁爱国	52574643****6126	43027219****051618	23,628.69	姚威武	62574643****2550	43012219****094311	40,766.94	丁国英	62276143****5848	43012219****202421	100,309.57
瞿文武	62533843****7832	43092219****014618	24,415.25	李佑华	62590643****6356	43232619****236175	41,133.61	石振辉	52574643****7377	43010519****070068	100,403.35
凌安	62590643****7425	43010419****190014	24,497.97	高文	62590643****3668	43062319****16643X	42,113.14	郑杰芝	52574643****6875	43012419****198970	100,470.59
汤浩	62275943****0413	43010419****084313	24,937.96	沈建民	52574643****7675	43010419****103094	42,184.65	高跃辉	52574643****2906	43012419****281887	100,542.85
陈乐芬	62590643****1329	43090319****290924	25,978.99	尹庆国	52574643****0857	43012219****018131	42,305.16	张伟安	52574643****4400	43010319****090015	100,731.31
郭慧涛	62590643****7882	43060219****090110	26,172.45	张勇	62276099****1152	43012119****287912	42,672.20	沈龙朝	62276143****6562	43018119****26145X	100,737.23
杨欢	62590643****3708	43072619****031019	26,337.44	李红	52420643****1012	43290219****160643	42,944.08	黄奋连	62276143****0568	43012419****048500	100,773.97
赵宏	62276143****3799	43012219****230699	26,341.15	吴晓峰	62590743****8517	43018119****032559	43,240.55	邓跃进	52574643****6020	43012419****232116	100,783.70
李红	62590643****3702	43290219****160643	26,510.35	刘国钦	52574643****0591	43232519****082575	43,586.67	龙中华	52574643****7384	43010319****151011	100,798.60
肖爱武	62590643****9516	43058119****092013	26,514.41	沈卓	62276143****1824	43012219****13491X	44,096.30	徐孟镇	40967092****1911	G120747770	102,548.66
田小根	62590643****0373	43010419****113420	26,881.13	沈卓	62276143****1824	43012219****13491X	44,096.30	张向东	40967077****6958	43012419****070031	111,372.62
张新贵	62276143****0061	43242219****122234	27,184.66	石光	51231618****7829	43010519****152039	45,576.30	张兴春	51241281****8160	43048219****275899	113,504.29
肖国财	62590643****1451	43062319****03221X	27,422.54	李迪	62590643****0300	43012219****170617	46,374.70	代鹏	51495827****4419	43010319****284054	122,914.33
陈玉	51241282****7605	43011119****091740	27,500.95	杜阳	62590643****0001	43062419****10406X	47,265.99	刘洪方	62590743****3277	43012219****261111	130,010.38
吴之明	62590643****3609	43250319****122190	27,663.71	姜昊	62590643****3861	43240119****245030	47,531.58	丁志国	62590743****7041	43012219****292136	138,398.40
马俊	51241286****6731	43010319****220534	27,688.14	丁泽宇	62278879****1122	43012219****210319	48,720.99	袁飞龙	62590743****1608	43028119****206611	140,425.74
谭亚兰	40966884****4707	43012219****282440	27,903.36	杨欢	40966884****6795	43122619****100018	52,999.31	张迪	62590743****9353	43010419****060012	195,145.83
朱国阳	62275943****5228	43010419****163036	28,178.72	冯俊军	62590643****5056	43032119****245533	53,689.87	许真	40967077****9709	43012219****16161X	278,989.79
余灿亮	62590643****9471	44058319****012532	28,277.65	孙见湘	62590643****2672	43018119****211091	56,000.96	沈卓	62278804****8933	43012219****13491X	328,248.73
刘敬	62276143****6331	43012219****082198	28,325.84	刘军	52574643****6636	43012419****124310	56,877.84	刘飞	51495890****9368	43092219****050921	333,080.27
周建	52574643****1721	42080119****234253	28,356.11	颜丹玲	62590643****7305	43250119****161528	57,928.95	周妍	51495843****8248	43072119****210103	346,064.00
许详铭	62275343****5190	43032219****040415	28,853.73	黄孝明	62275943****2037	43262419****207911	57,947.62	邓建军	62590743****5338	43230119****152513	573,389.12
陈建华	40966880****1346	43011119****175617	28,876.41	黄超	52574643****4510	43012219****112456	58,194.98	李旦	40967044****4756	43250119****205517	594,656.65
易红超	62276143****0459	43062419****15181X	29,594.99	周婷婷	52574643****6637	43012319****162821	59,139.40	孔国刚	40967095****0599	43072119****246755	738,292.39
唐蒲英	62275943****1902	43012219****126526	29,627.10	石红旗	62590643****0848	43032119****231512	59,315.33	刘印	40967070****9056	43130219****092033	1,044,607.76
李小军	62275943****1606	43112619****102219	29,927.62	秦红霞	52574643****7177	43012219****115727	60,075.75				
陈运民	62590643****6690	43028119****273012	30,050.38	曾慧	52574643****7204	43010319****201563	60,463.44				